

TIANANMEN 1989 天安門

中國人爭民主英勇事蹟展覽



美國首都華盛頓
2022年6月-12月

簡介

天安門 1989 是紀念 1989 年中國人爭民主英勇事蹟的迄今內容最豐富的展覽。展覽由兩部分組成，第一部分是一套解說 1989 年愛國民主運動和六四屠殺的看板，第二部分是相關的原始文件和實物。展出的實物包括旗幟、帳篷、藝術品和一件血衣。本展覽由 1989 年被中共當局通緝的學生領袖王丹、周峰鎖和資深民主人士于大海安排製作，設於華盛頓共產主義受難者博物館的臨時展廳。展覽對公眾免費開放，有興趣者可以在網址 vocmuseum.org 預約參觀時間。



展覽全景

解說看板

展覽一共有八面中英文雙語的解說看板。以下是看板上的中文解說詞以及相關物品和看版本身的圖像。

看板一：導言

1989年4月至6月，中華人民共和國爆發以高校學生為主體、以首都北京天安門廣場為中心、以民主政治為訴求的和平示威，各地各階層民眾廣泛響應。形式多樣的抗議示威，波及全國百餘城市，上億人口，激發出強大的社會自尊和自信。如此抗議規模和方式，在共產國家前所未見。

為維護其獨裁統治，中國共產黨動用國防武裝力量和國家專政機器，於6月3日至4日向不屈反抗的示威群眾大開殺戒。中共宣稱鎮壓致死者約300人。民間人士與機構、國際組織，以及外國情報單位的估算，則介於2,000-10,000之間。是為“六四屠殺”。其酷烈，亦為共產國家所罕見。

發生在中國的“八九六四”，直接影響到1989-1991年間由柏林牆倒塌和蘇聯解體等事件匯流而成的東歐劇變。

TIANANMEN 1989 天安門

In the spring of 1989, Tiananmen Square in Beijing was the epicenter of massive pro-democracy demonstrations that spread to over 100 Chinese cities and involved over 100 million people. Unprecedented in scale in a communist country, these demonstrations brought newly felt self-confidence, strength and hope to the participants and the society at large.

To hold on to its dictatorship, the Chinese Communist Party mobilized the military as well as the full force of the party and state machinery to crush the demonstrations on June 3-4, 1989. The CCP claimed that about 300 people were killed. Estimates by NGOs, news media and foreign intelligence agencies ranged from 2,000 to 10,000 killed. The June 4 Massacre, as the bloody crackdown has been called, is the most brazen crime in the annals of world communism.

The demonstrations and the June 4 Massacre helped ignite the upheavals in Eastern Europe between 1989 and 1991, which led to the fall of the Berlin Wall and the dissolution of the Soviet Union.

The June 4 Massacre also marked the return and extension of CCP's complete control over the political and civil participation by Chinese citizens. Once masked by rapid economic growth, this harsh reality has become increasingly clear recently. The June 4 Massacre is the root cause of some of the most intractable and potentially explosive contradictions in today's China.

This exhibit is dedicated to all those who struggled, suffered and died in 1989 for a free, democratic and just China.

1989年4月至6月，中華人民共和國爆發以高校學生為主體、以首都北京天安門廣場為中心、以民主政治為訴求的和平示威，各地各階層民眾廣泛響應。形式多樣的抗議示威，波及全國百餘城市，上億人口，激發出強大的社會自尊和自信。如此抗議規模和方式，在共產國家前所未見。

為維護其獨裁統治，中國共產黨動用國防武裝力量和國家專政機器，於6月3日至4日向不屈反抗的示威群眾大開殺戒。中共宣稱鎮壓致死者約300人。民間人士與機構、國際組織，以及外國情報單位的估算，則介於2,000-10,000之間。是為“六四屠殺”。其酷烈，亦為共產國家所罕見。

發生在中國的“八九六四”，直接影響到1989-1991年間由柏林牆倒塌和蘇聯解體等事件匯流而成的東歐劇變。

六四屠殺徹底否定了人民參與公共事務的政治權利。這一本質曾經被中國經濟的快速成長所掩蓋，如今已經越來越清晰明確。六四屠殺是今日中國社會諸多尖銳矛盾的源頭。

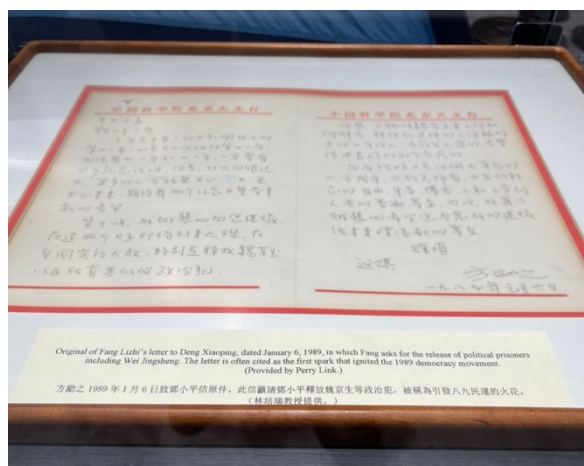
本次展覽，旨在紀念六四亡靈，弘揚八九精神，呼籲世人共同為爭取中國民主而奮鬥。

六四屠殺徹底否定了人民參與公共事務的政治權利。這一本質曾經被中國經濟的快速成長所掩蓋，如今已經越來越清晰明確。六四屠殺是今日中國社會諸多尖銳矛盾的源頭。

本次展覽，旨在紀念六四亡靈，弘揚八九精神，呼籲世人共同為爭取中國民主而奮鬥。

看板二：預兆

1976年中共獨裁者毛澤東去世後，新領導人鄧小平面臨滿目瘡痍，提出經濟上實行改革開放。但他同時堅持一黨專政，不允許民間人士參政議政，羈押魏京生等異議人士，並不時發動反對自由化的政治運動。社會上日積月累的不滿情緒，導致了1986年12月要求政治改革的大規模學生示威。鄧小平的應對，是發動“反資產階級自由化”運動，罷黜同情學運的改革派總書記胡耀邦。此後兩年裡，隨著經濟改革的停滯和官員腐敗的加劇，民間的不滿情緒益發強烈。



展品：方勵之1989年1月6日致鄧小平信原件，由林培瑞教授提供。

1989年1月，曾在1987年初因鼓吹自由化被解職的天體物理學家方勵之致函鄧小平，請求實行大赦及釋放魏京生。隨後，又有眾多著名知識份子發表多封公開信，要求釋放政治犯及實行政治改革。中共領導人對這些合理要求置之不理，掌權者與知識份子及學生之間形成對峙。

4月15日，胡耀邦突然去世，引發社會矛盾的總爆發。

看板三：學潮

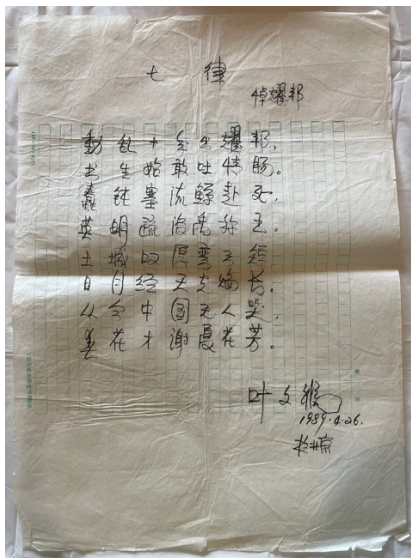
胡耀邦去世後，北京數萬學生自發舉行悼念活動。他們並向當局請願，要求重新評價反自由化運動，為胡耀邦恢復名譽，開啟政治改革。學生的請願得不到回應，媒體對學生的活動不予報導，一些學生還被毆打。學生的怨氣升高，請願示威的規模擴展，學生開始建立組織。以李鵬為代表的強硬派認為中共政權受到威脅，主張壓制學潮。

4月26日，按照鄧小平的指示，《人民日報》發表社論，說學潮的背後是一個搞動亂的陰謀，目



的是否定黨的領導。對學生的請願，則根本不予回應。社論激怒了學生和社會各界。4月27日，數十萬人在北京及其它城市舉行抗議遊行。強硬派沒有嚇住學生，失去了主動。

5月4日，改革派總書記趙紫陽提出通過協商對話，在民主和法制的軌道上解決問題。趙紫陽的講話廣獲好評，此後學生開始復課。但是，人們很快發現，將學潮與動亂混為一談乃鄧小平所為，趙紫陽無法推翻這一定性，實質性對話無法啟動。

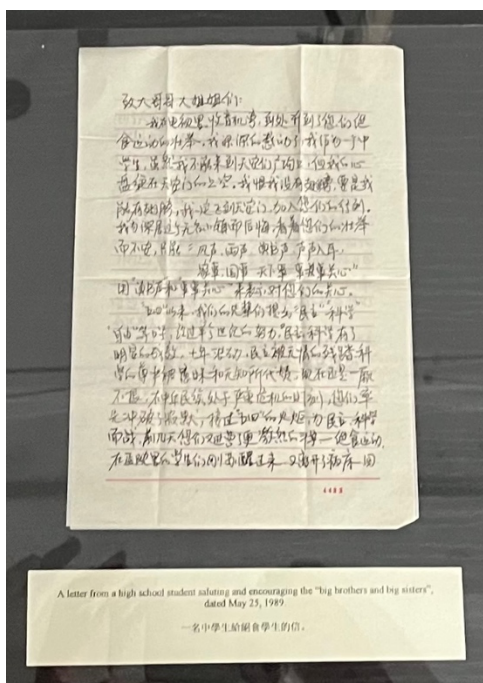


展品：著名詩人葉文福 1989 年 4 月 26 日詩作《悼耀邦》原件。

看板四：絕食

5月13日，數百名學生開始在天安門廣場絕食。學生的訴求，包括開放對話和承認學潮是愛國民主運動。學生的自我犧牲精神感動了社會各階層，人們紛紛提供支持和聲援。

5月上旬，中國出現了短暫的“新聞自由”。對5月17日的大遊行，媒體如實加以報導。



展品：一名中學生5月18日給天安門廣場的“大哥哥大姐姐們”的信。

5月16日，趙紫陽披露鄧小平在中共黨內的太上皇地位。5月17日，一批知識分子發表宣言，直指鄧小平是年邁昏庸的獨裁者。

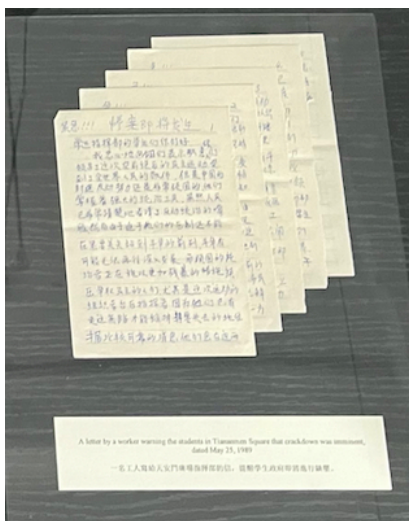
中共強硬派驚慌失措，下定了打倒趙紫陽，儘快鎮壓民主運動的決心。

5月18日，李鵬與王丹、吾爾開希等學生領袖對談。李鵬對學生的訴求依然置之不理，只願意談如何結束絕食。其實，此時鄧小平已決定實行戒嚴。

看板五：戒嚴

5月17日，鄧小平召集政治局常委在他家開會，拒絕讓步，並提出實行戒嚴。趙紫陽反對，但多數與會者表示同意。此後趙紫陽即失去權力。5月19日晚，李鵬在幹部大會上宣布戒嚴，趙紫陽拒絕主持或出席會議。

戒嚴令廣遭譴責和抵制，戒嚴部隊大部分被民眾阻攔在北京城外。學生和市民為了應對戒嚴，成立了保衛天安門廣場指揮部，由柴玲任總指揮。廣場上有不少人主張堅守，但更也有很多人認為應避免不必要的犧牲，主張撤離，兩方無法統一行動。直到6月3日，仍有不少學生留守在廣場。



展品：一名工人5月25日寫給天安門廣場指揮部的信，提醒學生政府即將進行鎮壓。



展品：王丹呼籲學生撤離天安門廣場（《紐約時報》5月28日頭版複製件）。

看板六：屠殺

在戒嚴部隊受阻並與民眾發生若干衝突後，當局謊稱北京發生了反革命暴亂，命令部隊不惜任何代價開赴天安門廣場。

6月3日晚，軍人以坦克和機關槍面對手無寸鐵的民眾，大開殺戒，北京市中心血流成河，死傷無數。民眾不得已用磚石、燃



展品：香港藝術家錦江南悼念年僅9歲的六四死難者呂鵬的書畫。“為什麼介放軍叔叔在我身上打了九個洞？”

燒瓶反擊。部隊抵達天安門廣場后，數千名學生在槍林彈雨中於4日凌晨撤離。

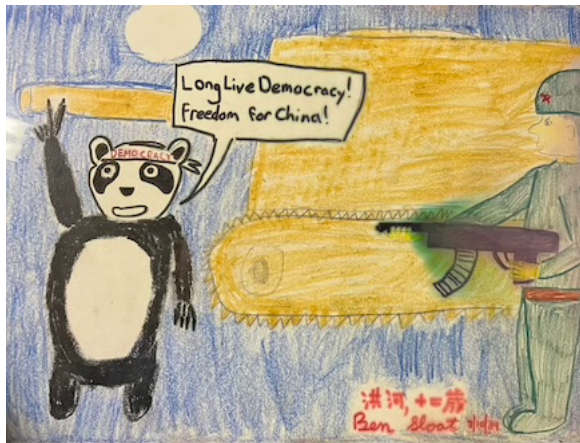
6月4日後，各地仍有不少抗議民眾被殺害。6月4日至6日，數十名抗議民眾在成都被殺害，成都的天府廣場被《紐約時報》稱為“小天安門”。

由於中共一直抹煞六四屠殺的歷史，人們至今得不到完整的遇難者名單。由天安門母親搜集整理的名單約有200人。實際的死亡人數，據信有數千人。

看板七：後果

6月4日後，民眾的抗爭又持續了數日。中共強硬派得以控制局勢後，展開了全國範圍內的抓捕和整肅。眾多民主運動領袖被捕，也有一些逃到海外。趙紫陽被正式撤銷總書記職務，很多黨政軍幹部被降職、撤職或關押。六四屠殺遭到國際社會的強烈譴責和制裁，中國的十年改革嘎然而止。直到鄧小平1992年初提出重啟改革，中國社會才開始復蘇。

中共一直對六四屠殺諱莫如深，企圖抹除國人的記憶。本次展出的目的，即是保存真相，繼承八九民運的精神，推動社會公義和自由民主。



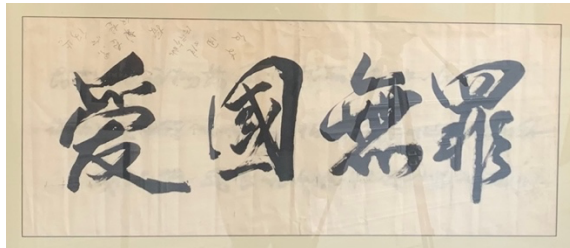
展品：12歲美國兒童的畫作。



看板七局部。很多人對本展覽做出了貢獻。

看板八：追思

由於中共一直抹煞六四屠殺的歷史，人們至今得不到完整的遇難者名單。由天安門母親搜集整理的名單約有 200 人。實際的死亡人數，據信有數千人。



展品：“愛國無罪”，一位美國教師 1989 年 5 月 25 日在天安門廣場撿到的橫幅。



展品：“還我同胞”，一位美國學者在北街街頭撿到的橫幅，應該是六四之後的幾天裡為抗議屠殺寫的。字寫得不工整，也許反映出作者的悲憤心情。

TIANANMEN 天安門 1989 IN MEMORIAM 追思

Due to CCP's efforts to erase the events of 1989 from history, no relatively complete list of those killed on June 3, 1989 is known to exist. The list above, compiled by Tiananmen Mothers, includes about 200 Chinese names. The total killed is believed to be in thousands.

由於中共一直抹煞六四屠殺的歷史，人們至今得不到完整的遇難者名單。以上由天安門母親搜集整理的名單約有 200 人。實際的死亡人數，據信有數千人。

Ding Zilin, founder of Tiananmen Mothers. Her son Jiang Jialun, 17, was killed the night of June 3. 丁子霖是天安門母親的創始人，她 17 歲兒子蔣家倫於 6 月 3 日晚被槍殺。

Family members of massacre victims meet in 2019. 六四屠殺 2019 年母親團聚會。



六四後不久，長沙民眾打著“還我學生”橫幅舉行示威，抗議屠殺。

主要展品

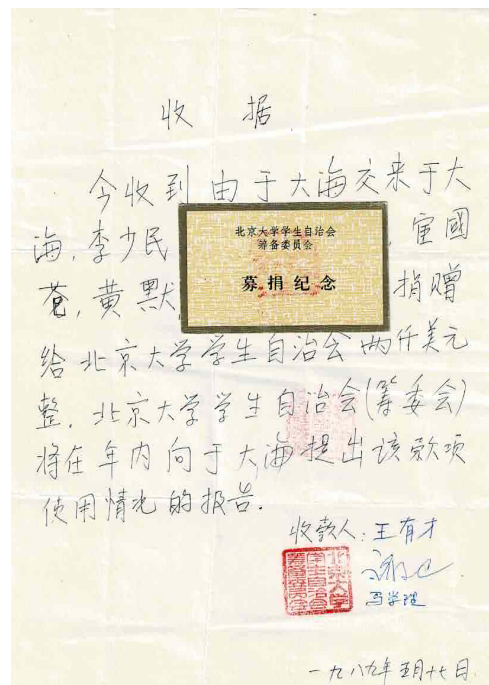
以下是對五件主要展品及相關物品的描述。

一、汗衫



中國留美學生非常支持國內的民主運動。在5月的一次活動中，有幾十名留學生在這件汗衫上簽名。汗衫的背面寫有“民主自由的曙光”和（英文）“十億點光”。

展品（右）：一批留美學生給北京學生捐款的收據，上面有三位學生領袖的簽字。



二、東南大學自治會旗幟

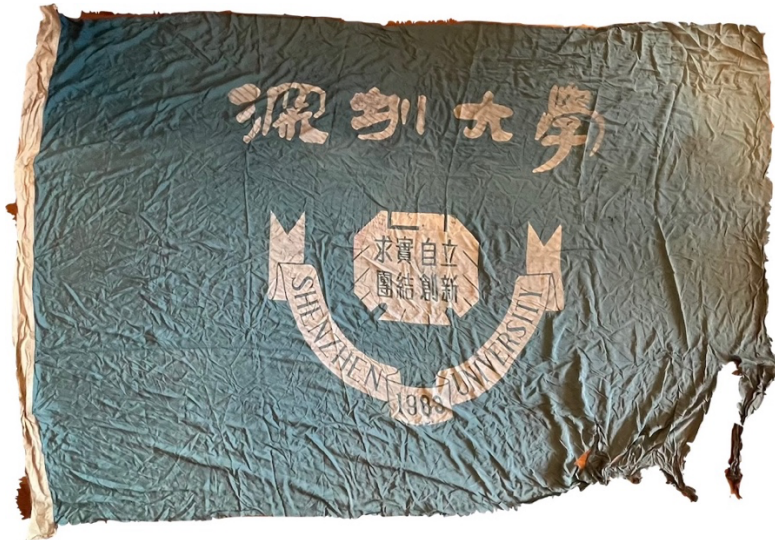


南京和許多城市一樣，出現了大規模遊行示威和非官方的學生組織。這面旗幟是由東南大學學生自治聯合會製作的。

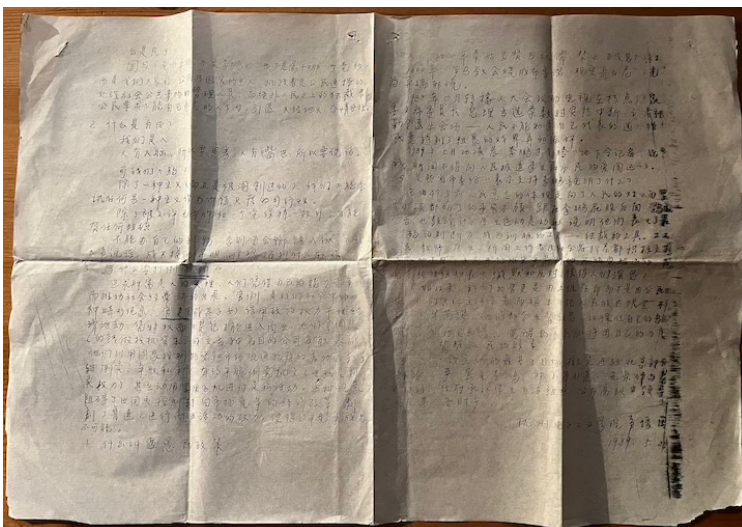
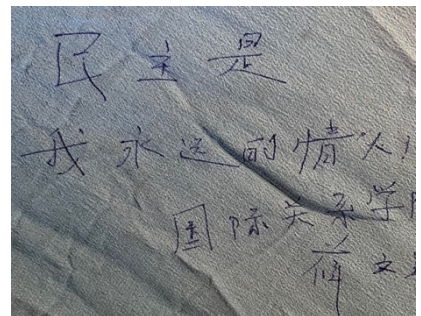
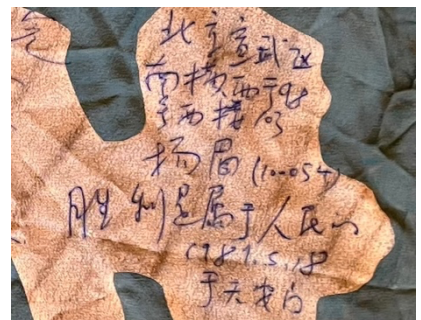
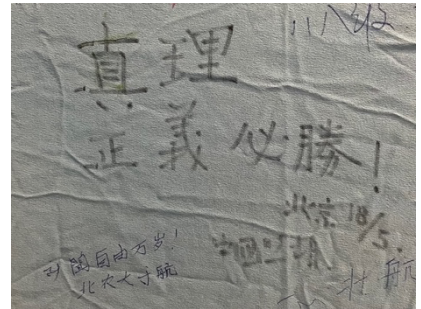
展品（右）：東南大學自治會的章印和糾察隊臂章。



三、深圳大學旗幟



這面深圳大學的正式旗幟，5月中旬由學生帶到天安門廣場。旗幟上有九十餘人的簽名留字，包括“真理正義必勝！”，“新聞自由萬歲！”，“勝利是屬於人民的”，“民主是我永遠的情人！”，“進行到底，死而無憾”等。



旗幟局部。

展品（左）：杭州電子工業學院聲援團傳單。

四、帳篷



在示威靜坐和絕食期間，不少學生在天安門廣場過夜，睡在社會各界捐贈的帳篷裡。這種香港民眾捐贈的Nikko牌帳篷是較普通的一種。據這個帳篷的提供者說，他在帳篷裡住了一個星期。6月4日凌晨，戒嚴部隊要求學生立即離開廣場後，他很快把帳篷疊好，和別的東西一起放進一個水桶裡，然後和同學們一起撤離。



天安門廣場的一處帳篷營。

五、血衣

江林是原《解放軍報》記者。6月3日夜，她去天安門廣場了解情況，前國防部長張愛萍的兒子張勝和她同去。以下是2019年5月28日《紐約時報》對江林遭遇的描述：



“接近午夜時分，江林逐漸接近天安門廣場，熊熊火光前站著一個個士兵的身影。一個上年紀的門衛懇求她不要再往前走了，但江林說她想看看會發生什麼。突然，十幾名武警向她逼近，有幾個人用電棒毆打她。鮮血從她的頭上湧出，江林摔倒了。”

張勝也被打傷了，但他還是堅持把江林拖到了一輛過往的汽車裡，讓汽車把她送到醫院。江林的這件襯衫，在那一夜被鮮血浸透。

右：江林的記者證。



展後規劃

天安門 1989 紀念展覽的主辦團體是六四大屠殺紀念協會。協會的規劃，是不久後在紐約設立一個永久性的六四紀念館，籍以延承 2021 年被中共當局封殺的香港六四紀念館的使命。本展覽的主要內容，將會在紐約六四紀念館展出。紀念館急需社會各界的支持與捐獻。有關細節，請查閱 jinian64.org.



天安門 1989 紀念展覽展廳地址：
900 15th Street, NW
Washington, DC 20005

集體參觀請與周鋒鎖聯繫：
fzhou89@gmail.com

展覽聯絡地址：
David Yu, Project Director
Tiananmen 1989 Exhibit at VOC
P O Box 186, Bogota, NJ 07603
yud@alumni.princeton.edu